



Gebruikershandleiding
Instructions for use
Mode d'emploi
Benutzeranleitung

Tango XL Douche-toiletstoel
Tango XL Shower-toilet chair
Tango XL Chaise de douche-toilette
Tango XL Dusch- und Toilettenstuhl

Gebruikershandleiding

Tango XL

5100 5705

Douche-toiletstoel



Nederlands	3
English	19
Français	35
Deutsch	51

Belangrijk:

Lees deze instructies eerst goed door voordat u de Tango XL in gebruik neemt!

Datum ingebruikname.....

Gebruiker.....


Naam.....

Adres.....

Fabrikant

Lopital Nederland B.V.
 Laarakkerweg 9
 5061 JR Oisterwijk
 T +31 (0)13 5239300
 F +31 (0)13 5239301
 www.lopital.nl
 info@lopital.nl

Al de door Lopital geproduceerde hulpmiddelen voldoen aan de volgende geldende normen:
 MDD 93/42 EEG, NEN-EN-ISO 14971, NEN-EN 12183, ISO 17966, ISO 9001:2015, ISO 13485:2016/
 C12:2018, NEN-EN 12182, ISO 60601, EN ISO 60601-1-2, EN ISO 60601-1-6, EN ISO 62366,
 CAN/CSA 60601, ANSI/AAMI ES 60601-1

Uitleg symbolen	
	Lees de gebruikershandleiding voor gebruik.
	Let op.

Inhoudsopgave

1.	Introductie.....	5
1.1.	Inleiding	5
1.2.	Veiligheid	5
1.3.	Garantie.....	7
2.	Gebruik.....	7
2.1.	Ingebruikname.....	7
2.2.	Werken met de Tango XL.....	8
3.	Bediening.....	8
3.1.	Wielblokkering.....	8
3.2.	Richtings /geremd wiel	9
3.3.	Voetsteunen.....	9
3.4.	Armsteunen	11
3.5.	Toiletfunctie	11
3.5.1.	In combinatie met toilet.....	11
3.5.2.	Gebruik van een ondersteek of emmer.....	11
3.6.	Afneembare zitting.....	12
4.	Reiniging en onderhoud.....	13
5.	Transport en opslag	14
6.	Verwijdering onderdelen	15
7.	Technische gegevens	15
7.1.	Opbouw.....	15
7.2.	Afmetingen.....	15

1. Introductie

1.1. Inleiding

De Tango XL douche-toiletstoel is een hulpmiddel voor het ergonomisch verantwoord verzorgen en wassen van de cliënt. Voor zowel de cliënt als de verzorger is het comfort optimaal.

De Tango XL kan, met gebruik van een ondersteek / emmer of in combinatie met een toilet, ook worden gebruikt als toiletstoel.

De Tango XL is een douche-toiletstoel met onafhankelijke opklapbare armsteunen, polyurethaan tweedelige afneembare zitting, rail voor ondersteek, wegdraaibare en afneembare voetsteunen. Deze functies zijn de essentiële prestaties van de stoel.

De gemiddelde technische levensduur van de Tango XL is 10 jaar, mits dagelijks en periodiek onderhoud volgens aangegeven onderhoudsschema wordt uitgevoerd (*Zie hoofdstuk 4. Reiniging en onderhoud*).

De Tango XL is een klasse 1 product met CE-markering. Deze markering is conform de richtlijn 93/42/EEG, respectievelijk de herziene richtlijn 2007/47/EG voor medische hulpmiddelen van 21 maart 2010.

1.2. Veiligheid



Het niet naleven van onderstaande veiligheidspunten en de verdere beschrijvingen in deze gebruikershandleiding kan leiden tot gevaarlijke situaties. Lees deze daarom voor gebruik door.

Gebruik

- Zorg ervoor dat bij cliëntentransfers de Tango XL altijd op de rem staat.
- Instrueer de cliënt voordat u de Tango XL gaat bewegen.
- Zorg ervoor dat de cliënt altijd zijn / haar armen op de daarvoor bestemde armsteunen plaatst, dit om eventuele beklemming te voorkomen.
- Houd de armsteunen naar beneden tijdens het verrijden van de Tango XL.
- Rijd bij voorkeur altijd achterwaarts over obstakels.
- Het is niet toegestaan de Tango XL te belasten met een gewicht van meer dan 250 kg.
- Het is niet toegestaan de Tango XL te gebruiken voor andere middelen dan het verplaatsen van een persoon.
- Gebruik alleen originele, door Lopital geleverde onderdelen.
- Gebruik de Tango XL in een schone en nette werkomgeving.
- Het werken met de Tango XL is alleen toegestaan door daartoe aantoonbaar bevoegde personen.

- Zwembadomstandigheden behoren niet tot ‘normale omstandigheden’ en zullen de levensduur van bepaalde onderdelen verkorten.
- De Tango XL mag niet gebruikt worden op een ondergrond met een helling van meer dan 5 graden zijwaarts.
- De Tango XL mag niet gebruikt worden op een ondergrond met een helling van meer dan 10 graden voorwaarts / achterwaarts.
- Tijdens het gebruik van de Tango XL mag de watertemperatuur maximaal 43°C zijn.
- De Tango XL mag alleen binnenshuis gebruikt worden.

Onderhoud

- De Tango XL dient minimaal 1 keer per jaar periodiek geïnspecteerd en onderhouden te worden.
- Service en onderhoud aan de Tango XL is alleen toegestaan door daartoe door Lopital geautoriseerde personen.
- Het vervangen van constructieve delen van de Tango XL is alleen toegestaan door daartoe door Lopital geautoriseerde personen.
- Indien er vervormingen zijn opgetreden aan de Tango XL door foutief gebruik, transport, een ongeluk of door ondeskundig onderhoud dient deze niet meer gebruikt te worden en dient er contact opgenomen te worden met de leverancier.

In geval van storingen dient u contact op te nemen met Lopital of met uw lokale leverancier.
E-mail: service@lopital.nl



De Tango XL Douche-toiletstoel dient uitsluitend te worden bediend door voldoende geïnstrueerd en deskundig personeel welke bovendien over ervaring beschikken om met de gebruikersdoelgroep te werken.



De Tango XL dient te worden gebruikt in een klinische omgeving.



Het aanbrengen van wijzigingen aan de constructie kan de veiligheid van de Tango XL aantasten. Bovendien vervallen hiermee de aansprakelijkheid en garantievoorzwaarden van Lopital. De Tango XL voldoet hierdoor niet meer aan de richtlijn voor medische hulpmiddelen.

1.3. Garantie

Op producten van Lopital wordt 2 jaar garantie gegeven, op constructie- en / of materiaalfouten, tenzij anders vermeld. Bij afwijkende termijnen staat de exacte garantieperiode vermeld op uw factuur, welke tevens dient als garantiebewijs. Op onderdelen en accu's die aan slijtage onderhevig zijn wordt geen garantie gegeven, tenzij sprake is van constructie- en / of materiaalfouten.

2. Gebruik

2.1. Ingebruikname

Voordat u de Tango XL in gebruik neemt, controleert u of onderstaande onderdelen aanwezig zijn. Deze onderdelen kunnen bij schade worden vervangen door bevoegde personen. Deze onderdelen zijn de applied parts van de Tango XL. Deze onderdelen kunnen tijdens het gebruik van de Tango XL in contact komen met de gebruiker(s).



2.2. Werken met de Tango XL

Stap 1

Indien nodig, klap de armsteunen omhoog (Zie paragraaf 3.4. Armsteunen).

Stap 2

Draai de voetsteunen weg (Zie paragraaf 3.3. Voetsteunen).

Stap 3

De Tango XL dient tijdens personentransfer op de rem te staan (Zie paragraaf 3.1. Wielblokkering).

Stap 4

De cliënt kan plaatsnemen in de stoel. Ondersteun de cliënt waar nodig.

Stap 5

Draai de voetsteunen weer terug en zet beide voeten op de voetsteunen (Zie paragraaf 3.3. Voetsteunen).

Stap 6

Klap de armsteunen weer terug nadat de cliënt in de stoel zit (Zie paragraaf 3.4. Armsteunen).

Stap 7

Instrueer de cliënt vooraf over de handelingen die u gaat uitvoeren.

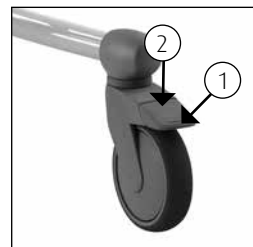
Stap 8

Haal de wielen van de rem, wanneer u de stoel wilt verplaatsen (Zie paragraaf 3.1. Wielblokkering).

3. Bediening

3.1. Wielblokkering

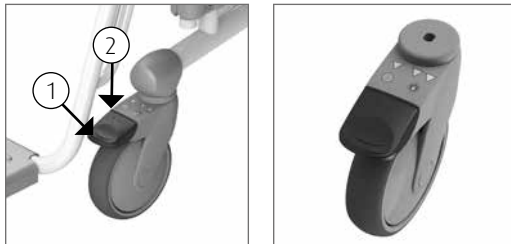
- De Tango XL kan op de rem worden gezet door de blauwe lip (1) op het wiel, naar beneden te trappen (Zie figuur 1).
- Om de Tango XL van de rem te halen moet dezelfde lip van het wiel omhoog bewogen worden, door aan de bovenkant van de lip te trappen (2) (Zie figuur 1).



Figuur 1 Zwenkwiel.

3.2. Richtings / geremd wiel

De Tango XL is standaard uitgevoerd met een richtings / geremd wiel. Dit maakt het duwen over langere afstanden minder belastend, omdat de stoel minder zijwaarts zal drijven. Het richtings / geremd wiel is linksvoor bevestigd.

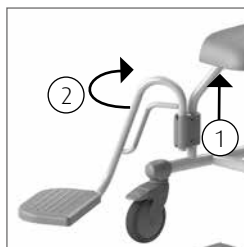


Figuur 2 Richtings / geremd wiel.

De richting van het wiel kan geblokkeerd worden door de zwarte lip naar beneden te trappen. Let op: Zorg ervoor dat de zwarte lip 1 stand naar beneden beweegt (1) (Zie figuur 2), om de richting te vergrendelen. Wanneer de zwarte lip 2 stand naar beneden beweegt zal het wiel worden geblokkeerd. Om de richting weer te ontgrendelen moet dezelfde lip naar boven worden bewogen daar aan de bovenkant op de zwarte lip te trappen (2) (Zie figuur 2).

3.3. Voetsteunen

Voordat de cliënt plaatsneemt op de Tango XL worden de voetsteunen iets opgetild en naar buiten gedraaid. Hierdoor ontstaat er voldoende ruimte voor de stoel, zodat de cliënt gemakkelijk kan gaan zitten.



Figuur 3 Voetsteun wegdraaien.



Figuur 4 Voetsteunen.

Nadat de cliënt is gaan zitten, tilt de verzorger of de cliënt eerst het ene been omhoog, de verzorger draait dan de voetsteun naar voren tot deze in de vergrendeling valt. De cliënt kan zijn / haar voet op de voetsteun laten rusten.



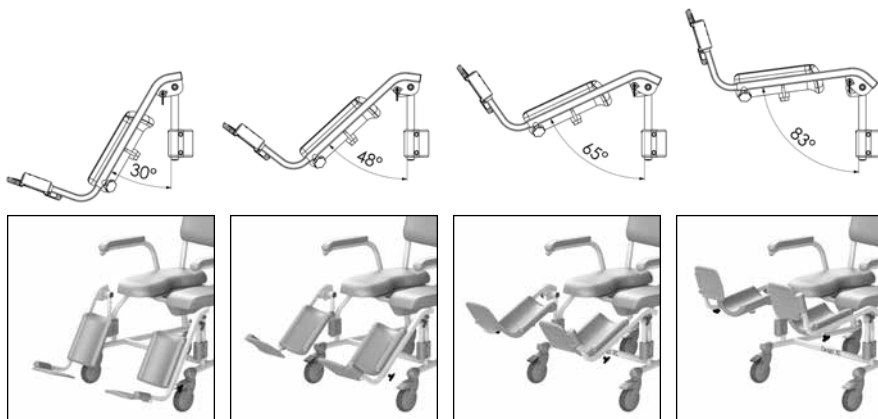
Plaats dit onderdeel altijd terug op de stoel wanneer u klaar bent met gebruik. Dit voorkomt het zoek raken van onderdelen.

Optie: Comfort beensteunen (Artikelnummer 6960 8026).

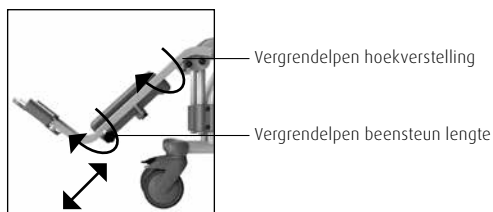
De comfort beensteunen zorgen voor extra ondersteuning van de benen. De comfort beensteunen zijn zowel in zithoek als in lengte verstelbaar. De hoek van de beensteunen zijn verstelbaar in 4 standen (Zie figuur 5 t/m 8). Om de zithoek te veranderen dient u de vergrendelpen te ontgrendelen. Wanneer de juiste stand is bepaald vergrendelt u de zithoek van de comfort beensteun weer (Zie figuur 9).



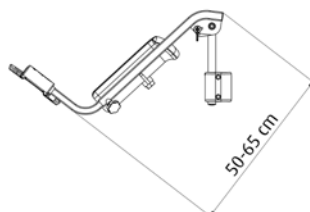
Let op dat de vergrendelpen goed in een van de 4 gaten valt.



Figuur 5 t/m 8 Verstelbaarheid zithoek



Figuur 9 Vergrendelpennen



Om de beensteunlengte aan te passen dient u de vergrendelpen aan de onderkant te ontgrendelen door hem iets los te draaien (Zie figuur 9). Kies de juiste lengte van de beensteun en draai de vergrendelpen weer vast.



Zorg ervoor dat zowel de zithoek als de beensteunlengte goed vergrendeld zijn wanneer deze belast worden.



Plaats deze onderdelen altijd terug op de stoel wanneer u klaar bent met gebruik. Dit voorkomt het zoekraken van onderdelen.

3.4. Armsteunen

- De onafhankelijk opklapbare armsteunen zijn eenvoudig op te klappen.
- Bescherm de gebruiker bij het omhoog / omlaag bewegen van de armsteunen.
- In opgeklapte toestand behoren deze niet uit zichzelf terug te vallen, in andere gevallen: raadpleeg uw leverancier.



Figuur 10 Armsteun.



Figuur 11 Armsteun opgeklapt.



Bij het neerklappen van de armsteunen het scharnierpunt ontwijken i.v.m. klemming van de vingers.



Bij het opklappen van de armsteunen voorkomen dat vingers of ledematen tussen armsteun en rugleuning klem komen te zitten.



De armsteunen dienen niet te worden gebruikt als hefboom (bijv. bij het over een drempel manoeuvreren van de stoel) of als duw- / trekbeugel. Ook mag er niet op worden gezeten. Dit kan schade aan de Tango XL geven en / of gevaar opleveren.

3.5. Toiletfunctie

3.5.1. In combinatie met toilet

- De Tango XL kan achterwaarts over het toilet gereden worden.



De Tango XL past niet over ieder toilet.

3.5.2. Gebruik van een ondersteek of emmer

- Wanneer de Tango XL gebruikt wordt als toiletstoel, kan onder de zitting in de speciale geleider een RVS / kunststof ondersteek of emmer geschoven worden.
- De ondersteek of emmer wordt aan de achterzijde van de stoel ingeschoven (Zie figuur 12).
- Wanneer gebruik wordt gemaakt van de Lopital kunststof ondersteek, dient de ondersteek zover mogelijk naar voren geschoven te worden (Zie figuur 13).



Figuur 12 Ondersteek.

- Wanneer gebruik wordt gemaakt van de RVS ondersteek of emmer kan de ondersteek in 2 standen onder de zitting geplaatst worden. Aan de voorkant van de zitting (Zie figuur 14) of aan de achterkant van de zitting (Zie figuur 15).



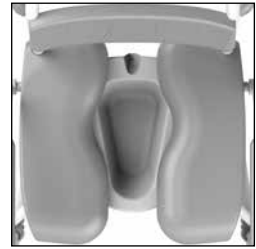
Om verwondingen te voorkomen, adviseren wij de verzorger om de ondersteek of emmer te plaatsen voordat de cliënt plaatsneemt.



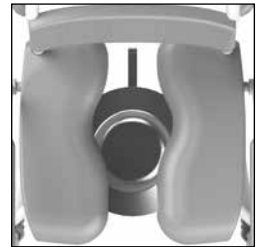
De Lopital kunststof ondersteek, RVS ondersteek en emmer dienen na gebruik gereinigd en gedesinfecteerd te worden in bijvoorbeeld een bedpanspoeler.



Wanneer de Lopital kunststof ondersteek, RVS ondersteek of emmer gebruikt is, dient u deze uit de stoel te halen, voordat u de stoel gaat verrijden.



Figuur 13 Lopital kunststof ondersteek.



Figuur 14 RVS ondersteek voorin.



Figuur 15 RVS ondersteek achterin.

3.6. Afneembare zitting

Indien gewenst, is de zitting van de Tango XL los van het frame te halen. Hierdoor is de zitting extra goed te reinigen. De zitting is zonder gebruik te maken van gereedschappen los te halen van het frame. Trek hiervoor de zitting aan de voorzijde omhoog (Zie figuur 16). Om de zitting weer terug te plaatsen, drukt u de zitting weer op het frame. Zorg ervoor dat de zitting goed om het frame valt.



Figuur 16 Zitting.

4. Reiniging en onderhoud

De Tango XL dient na ieder gebruik gereinigd te worden met water en normale huishoudelijke schoonmaakmiddelen. PUR integraal schuimdelen met IMC coating worden bij voorkeur d.m.v. wrijven gereinigd en gedesinfecteerd. Gebruik hiervoor geen schuurmiddel of andere agressieve oplosmiddelen. Indien nodig kunnen PUR delen met een oplossing van 70% ethanol of propanol gedesinfecteerd worden.

De inwerktijd van de middelen hebben een significante invloed op de levensduur van de PUR delen. Vanwege de materiaaleigenschappen van PUR moet contact met scherpe voorwerpen worden vermeden. Dit kan leiden tot beschadiging of scheurvorming in het materiaal. Tenslotte wijzen wij u erop dat ook niet kritieke delen van de PUR delen gereinigd en gedesinfecteerd moeten worden.

Controleer regelmatig de wielen op haren, stof en zeepresten en verwijder deze waar nodig. Onderhoud en reparatie aan de Tango XL zijn alleen uit te voeren door daartoe bevoegd personeel.

Onderhoudsschema	
Na ieder gebruik	<ul style="list-style-type: none"> • Stoel reinigen met water en normale huishoudelijke schoonmaakmiddelen. • PUR integrale schuimdelen reinigen en desinfecteren. • Controleren of alle onderdelen van de Tango XL aanwezig zijn, zoals de voetsteunen.
Wekelijks	<ul style="list-style-type: none"> • Frame reinigen. • Wielen controleren op haren, stof en zeepresten en verwijderen waar nodig. • Controleren of de werking van de stoel nog goed is.
Jaarlijks	<ul style="list-style-type: none"> • Volgens de richtlijn medische hulpmiddelen moet een stoel volgens de richtlijnen van de producent onderhouden worden.

5. Transport en opslag

Tijdens transport en opslag moeten de omgevingscondities het liefst gematigd blijven. Dit wil zeggen dat de temperatuur het best tussen de -40°C en +55°C kan zijn, en dat de vochtigheidsgraad zo laag mogelijk dient te worden gehouden. Trillingen tijdens transport moeten tot een minimum worden beperkt om schade aan scharnierverbindingen van de stoel te voorkomen.

6. Verwijdering onderdelen

Alle onderdelen die vervangen of verwijderd worden, kunnen terug worden gestuurd naar Lopital BV. Ook is het mogelijk deze onderdelen aan de monteur aan te bieden voor vernietiging. Wij zullen ervoor zorgen dat alle onderdelen op een milieuvriendelijke wijze worden verwerkt.

7. Technische gegevens

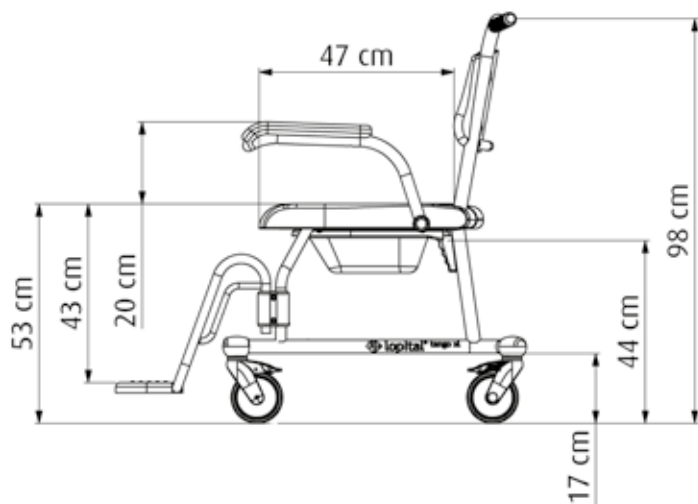
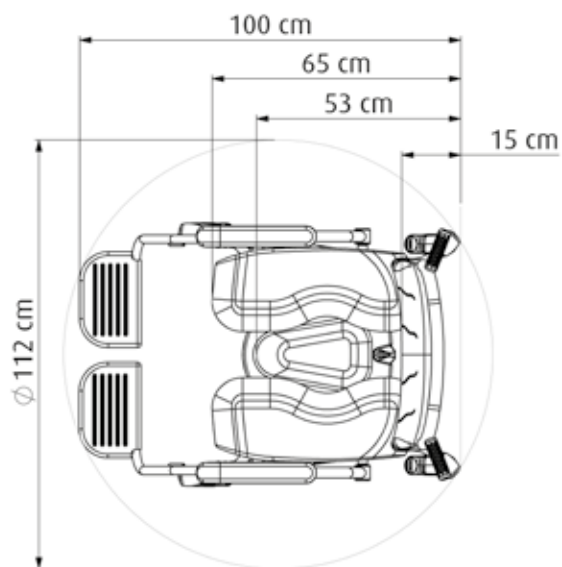
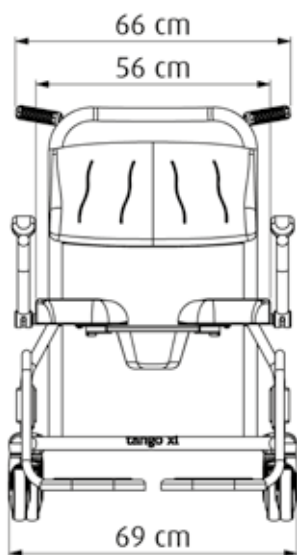
De Tango XL is spatwaterdicht. Dit wordt aangegeven met de aanduiding IPX4.

7.1. Opbouw

Frame:	RVS en stalen buizen en plaatwerk voorzien van tweelaags poedercoating
Scharnierpunten:	RVS, afdekkappen uit kunststof V0
Wielen:	Kunststof, Ø 12,5 cm, dubbel blokkeerbaar
Lichaamsondersteuning:	PUR (polyurethaan)
Eigen gewicht:	24 kg
Maximale toelaatbare belasting:	250 kg
Gewicht comfort beensteun:	3,6 kg per stuk

7.2. Afmetingen

Uitwendige maten:	69 cm breed, 100 cm diep
Zithoogte:	53 cm



Instructions for use

Tango XL

5100 5705

Shower-toilet chair



Important:

Read these instructions carefully before using the Tango XL!

Date first used

User



Name

Address

Manufacturer

Lopital Nederland B.V.
 Laarakkerweg 9
 5061 JR Oisterwijk
 The Netherlands
 T +31 (0)13 5239300
 F +31 (0)13 5239301
 www.lopital.com
 info@lopital.nl

All of the aids produced by Lopital fulfil the following norms:
 MDD 93/42 EEG, NEN-EN-ISO 14971, NEN-EN 12183, ISO 17966, ISO 9001:2015, ISO 13485:2016/ C12:2018, NEN-EN 12182, ISO 60601, EN ISO 60601-1-2, EN ISO 60601-1-6, EN ISO 62366, CAN/CSA 60601, ANSI/AAMI ES 60601-1

Notes on symbols	
	Read the instructions for use before use.
	Note.

Contents

1.	Introduction	21
1.1.	Introduction	21
1.2.	Safety.....	21
1.3.	Warranty.....	22
2.	Use.....	23
2.1.	First use.....	23
2.2.	Working with the Tango XL.....	23
3.	Operation	24
3.1.	Wheel blocking.....	24
3.2.	Directional / braked wheel	24
3.3.	Footrests.....	25
3.4.	Armrests.....	27
3.5.	Toilet function.....	27
3.5.1.	In combination with toilet.....	27
3.5.2.	Use of a bedpan or bucket.....	27
3.6.	Removable seat	28
4.	Cleaning and maintenance	29
5.	Storage and transport.....	30
6.	Removal of parts.....	31
7.	Technical specifications	31
7.1.	Structure.....	31
7.2.	Dimensions	31

1. Introduction

1.1. Introduction

The Tango XL shower-toilet chair is a medical device for caring and washing clients in an ergonomically responsible manner. Comfort is the primary consideration for both the client and the carer.

The Tango XL can also be used as a toilet chair, in combination with a bedpan / bucket. The Tango XL is a shower-toilet chair with independent, folding armrests, polyurethane two-piece removable seat, rails for a bedpan and rotating and foldable footrests. These functions are essential performance.

The average technical life-cycle of the Tango XL is 10 years, assuming it is cleaned daily and regularly maintained according to the maintenance schedule supplied (*See chapter 4. Cleaning and maintenance*).

The Tango XL is a class 1 product with CE-marking. This marking corresponds with directive 93/42/EC and the revised directive 2007/47/EC for medical devices of 21 March 2010.

1.2. Safety



A failure to comply with the following safety points and the further definitions in these instructions for use could lead to hazardous situations. Please read carefully before use.

Use

- Make sure the Tango XL brake is applied before transferring clients.
- Notify the client before moving the Tango XL.
- Make sure that the client always places his / her arms on the appropriate armrests in order to avoid anything becoming jammed.
- Keep the armrests down / closed when moving the Tango XL.
- Always try to move backwards over obstacles (rather than forwards).
- It is not permitted to charge the Tango XL with more than 250 kg / 550 lbs.
- The Tango XL may not be used to transport loads other than people.
- Only use original parts, supplied by Lopital.
- Use the Tango XL in a clean and tidy working environment.
- The Tango XL may only be operated by an authorised person.
- Swimming pool locations are not considered to be 'normal conditions' and will substantially shorten the lifespan of certain components.

- The Tango XL cannot be used on a surface with a gradient over 5 degrees laterally.
- The Tango XL cannot be used on a surface with a gradient of over 10 degrees forwards / backwards.
- During use of the Tango XL, the water temperature may not exceed 43°C / 109.4°F.
- The Tango XL may only be used indoors.

Maintenance

- The Tango XL must be inspected and serviced at least once a year.
- Servicing and maintenance of the Tango XL may only be carried out by persons authorised by Lopital.
- Constructive components of the Tango XL may only be replaced by suitably authorised Lopital personnel.
- If erroneous use, transport, an accident or improper maintenance leads to deformation of the Tango XL, it may no longer be used and you must contact the supplier.

In the event of breakdowns, you must contact Lopital or your local supplier.

E-mail: service@lopital.nl



The Tango XL shower-toilet chair must only be operated by persons who have been sufficiently trained and expert personnel who have experience working with the target group.



The Tango XL must be used in a clinical setting.



Making changes to the construction could affect the safety of the Tango XL.

This will also lead to Lopital's liability and warranty conditions being invalidated. As a result, the Tango XL will no longer comply with the guidelines for medical devices.

1.3. Warranty

All Lopital products are supplied with a 2-year warranty, on construction and / or material faults, unless otherwise stated. In the event of varying warranty terms, the exact period will be indicated on your invoice; this also serves as the warranty itself.

Components and batteries that are subject to wear and tear will not fall under warranty unless there are clear construction and / or material faults.

2. Use

2.1. First use

Before you use the Tango XL, you must check to ensure the following components are present. These components can be replaced by authorised individuals in the event of damage. These components are the applied parts of the Tango XL. These components may come into contact with the user(s) while the Tango XL is in use.



2.2. Working with the Tango XL

Step 1

If necessary, fold the armrests up (See paragraph 3.4. Armrests).

Step 2

Turn the footrests out of position (See paragraph 3.3. Footrests).

Step 3

The Tango XL must be put on the brakes before transferring persons (See paragraph 3.1. Wheel blocking).

Step 4

The client can take a seat in the chair. Support the client if necessary.

Step 5

Turn the footrests back in position and both feet on the footrests (See paragraph 3.3. Footrests).

Step 6

Fold the armrests again once the client has taken a seat in the chair (See paragraph 3.4. Armrests).

Step 7

Notify the client about the processes you will be carrying out.

Step 8

Take the wheels off the brake when you wish to move the chair (See paragraph 3.1. wheel blocking).

3. Operation

3.1. Wheel blocking

- The brake can be applied on the Tango XL by pushing the blue lip (1) on the wheel downwards (See figure 1).
- In order to take the Tango XL off the brake, the same lip on the wheel must be moved upwards by tapping the upper side of the lip (2) (See figure 1).

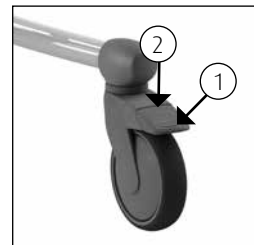


Figure 1 Swivel wheel.

3.2. Directional / braked wheel

The Tango XL has a standard design with a directional / braked caster. This makes pushing along greater distances easier because the seat will drift less sideways. The directional / braked caster is fastened in front.

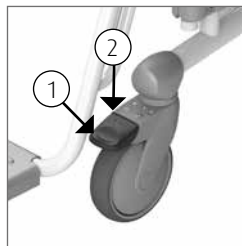


Figure 2 Directional / braked wheel.

To block the wheel direction, push down the black lip. N.B. Make sure the black lip moves 1 stand downwards (1) (See figure 2) to lock the direction. When the black lip moves 2 stands downwards, the wheel will be blocked. In order to lock the direction again, the same lip on the wheel must be moved upwards by tapping on the upper side of the black lip (2) (See figure 2).

3.3. Footrests

Before client positions him or herself on the Tango XL, the footrests must be lifted slightly and turned outwards.

This provides enough room in front of the seat, so that the client can sit down easily.

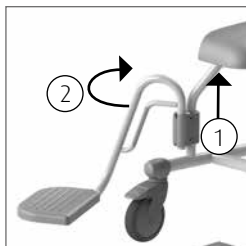


Figure 3 Turning footrest away.



Figure 4 Footrests.

When the client is seated, the carer or the client must first lift one leg, then the carer turns the footrest forwards until it falls in the lock. The client rests his / her foot on the footrest.



Always put this component back on the chair when you have finished using it. This will prevent the component from being lost.

Option: Comfort leg supports (Article number 6960 8026).

The comfort leg supports provide the legs with additional support. The comfort leg supports can be adjusted in length as well as according to the sitting angle. The angle of the leg supports can be adjusted to 4 positions (See figure 5 to 8). To change the seating angle, you have to release the locking pin. When you have determined the correct position, lock the sitting angle of the comfort support once again (See figure 9).



Make sure that the locking pin slips in well into one of the 4 holes.

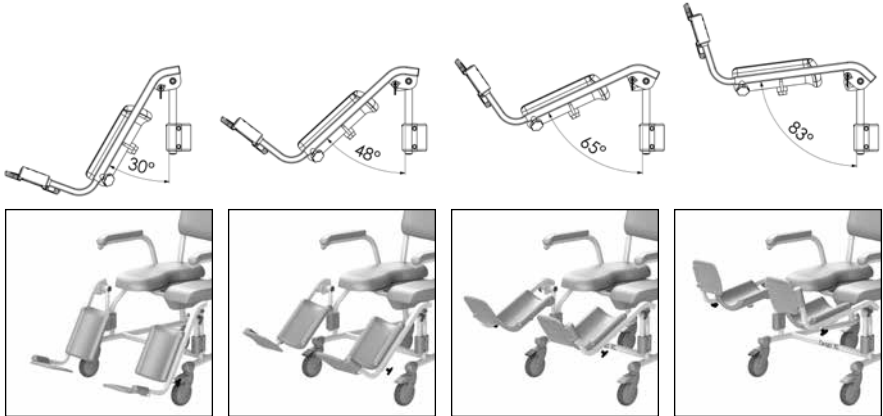


Figure 5 to 8 Adjustable seating angle.

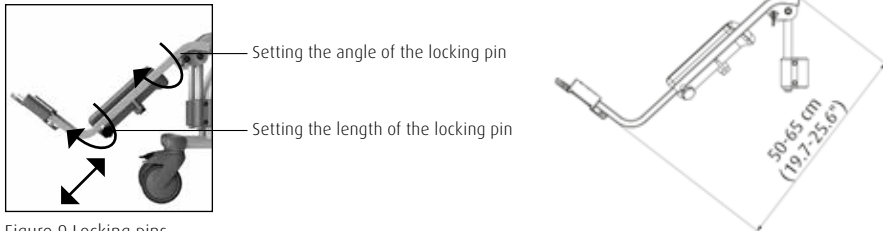


Figure 9 Locking pins.

To adjust the length of the leg supports, you have to release the locking pin underneath by loosening it a bit (See figure 9). Choose the right length for the leg support and tighten the locking pin again.



Make sure that both the sitting angle and the length of the leg support are locked properly as soon as they have to support a load.



Always place these parts on the seat as soon as you finish using them. This prevents you from looking for the parts.

3.4. Armrests

- The independent folding armrests are easy to fold up.
- Protect the user when moving the armrests upwards and downwards.
- In the folded up position, they should not fall back down by themselves; in other cases: consult your supplier.



Figure 10 Armrest.



Figure 11 Armrest folded away.



When folding the armrests away, avoid the hinging point so as to avoid becoming jammed.



When folding the armrests away, avoid fingers or body parts becoming jammed between the armrest and the back support.



The armrests or front closure must not be used as a lever arm (e.g. when moving the chair over an obstacle) or as a push / pull bar. You must not sit on it either. This could damage the Tango XL and / or present a hazard.

3.5. Toilet function

3.5.1. In combination with toilet

- The Tango XL can be moved backwards over the toilet.



The Tango XL does not fit over every toilet.

3.5.2. Use of a bedpan or bucket

- If the Tango XL is being used as a toilet chair, the special guides under the seat can be used to accommodate a stainless steel / plastic bedpan or bucket.
- The bedpan or bucket is slid in from the back of the chair (See figure 12).
- If you are using the Lopital plastic bedpan, you must slide it as far forwards as possible (See figure 13).
- If you are using a stainless steel bedpan or bucket, the bedpan can be placed in 2 positions under the seat. At the front of the seat (See figure 14) or at the back of the seat (See figure 15).



Figure 12 Bedpan.



In order to avoid injuries, we advise the carer to insert the bucket or bedpan before the client takes a seat on the chair.



The Lopital plastic bedpan, stainless steel bedpan and bucket must be cleaned and disinfected after use, for example in a bedpan washing unit.



If the Lopital plastic bedpan, stainless steel bedpan or bucket has been used, it must be removed from the chair before the chair is moved or adjusted in height.

3.6. Removable seat

If required, the seat of the Tango XL can be taken off the frame. By doing so, the seat can be cleaned even better. The seat can be taken off the frame without using tools. Pull the seat upwards in the front (See figure 16). To put the seat back, press the seat back onto the frame. Ensure that the seat fits well around the frame.



Figure 13 Lopital plastic bedpan.



Figure 14 Stainless steel bedpan, front.



Figure 15 Stainless steel bedpan, back.



Figure 16 Seat.

4. Cleaning and maintenance

The Tango XL must be cleaned after every use, with water and regular household cleaning agents. PUR integrated foam components with IMC coating should be rubbed clean and disinfected. Do not use any abrasive or other aggressive cleaning products. If necessary, the PUR components can be disinfected with a solution of 70% ethanol or propanol.

The time the products must be left on the components has a significant impact upon the lifespan of the PUR components. As a result of the material properties of PUR, contact with sharp objects must be avoided. This could lead to damage or tears in the material. Finally, we would like to point out that non-critical parts of the PUR components must also be cleaned and disinfected.

Check the wheels regularly for hairs, dust and soap residues and remove when necessary. Maintenance and repairs to the Tango XL may only be carried out by authorised personnel.

Maintenance schedule	
After every use	<ul style="list-style-type: none"> • Clean chair with water and regular household cleaning products. • PUR foam components must be cleaned and disinfected. • Check to ensure all parts of the Tango XL are present, including the footrests.
Weekly	<ul style="list-style-type: none"> • Clean frame. • Check wheels for hairs, dust and soap residues and remove if necessary. • Check that the chair is still working correctly.
Annually	<ul style="list-style-type: none"> • According to the guidelines for medical devices, a chair must be maintained in line with the manufacturer's instructions.

5. Storage and transport

During transport and storage, the ambient conditions must remain moderate. In other words, the temperature should remain between -40°C and +55°C (-40°F to 130°F) and humidity levels should be kept as low as possible. Vibration during transport must be kept to a minimum in order to avoid damaging the hinged mechanisms on the chair.

6. Removal of parts

All parts that are replaced or removed can be sent back to Lopital BV. You may also offer the parts to the engineer for destruction. We will ensure that all parts are processed in an environmentally-friendly manner.

7. Technical specifications

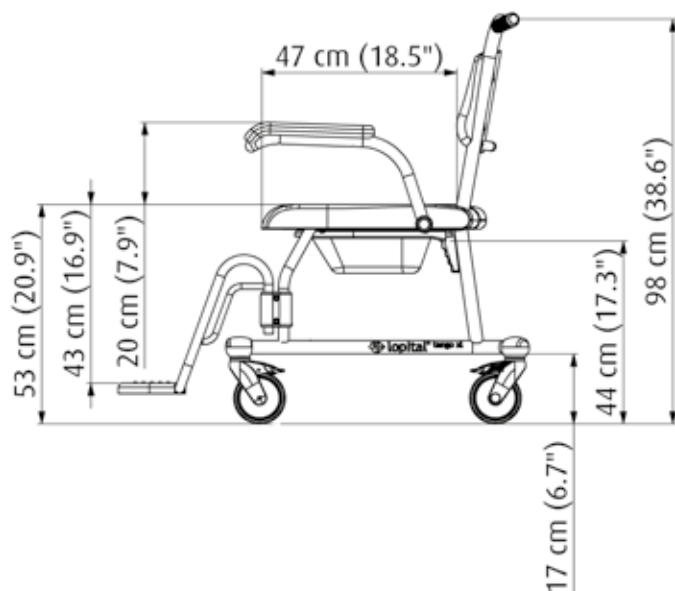
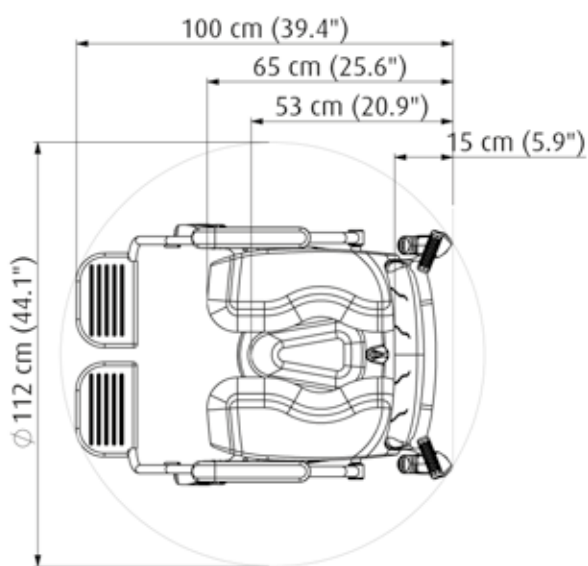
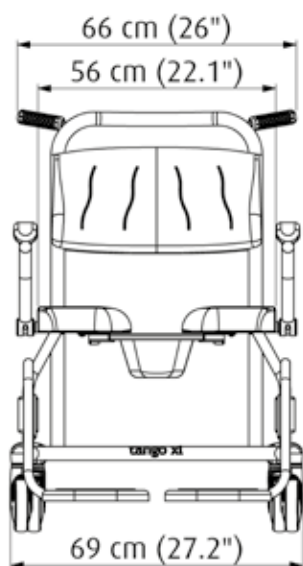
The Tango XL is splash-proof. This is indicated by the IPX4 mark.

7.1. Structure

Frame:	Stainless steel and steel tubes and plates that are equipped with a two-layer powder coating
Hinge points:	Stainless steel, cover caps made of plastic V0
Wheels:	Plastic, Ø 12.5 cm / 4.9 inch, double blocking facility
Body support:	PUR (polyurethane).
Weight:	24 kg / 52.9 lbs
Maximum permitted load:	250 kg / 550 lbs
Weight comfort leg support:	3.6 kg / 8 lbs per unit

7.2. Dimensions

Surface area:	69 cm / 27 inch wide, 100 cm / 39.4 inch deep
Seat height:	53 cm / 20.9 inch



Mode d'emploi

Tango XL

5100 5705

Chaise de douche-toilette



Remarque importante :

Lisez attentivement les instructions qui suivent avant d'utiliser cet équipement.

Date de mise en service

Utilisateur.....

Nom.....

Adresse

Fabricant

Lopital Nederland B.V.

Laarakkerweg 9

5061 JR Oisterwijk

Pays-Bas



T +31 (0)13 5239300

F +31 (0)13 5239301

www.lopital.fr

info@lopital.nl

Tous les outils produits par Lopital répondent aux normes applicables suivantes :
MDD 93/42 EEG, NEN-EN-ISO 14971, NEN-EN 12183, ISO 17966, ISO 9001:2015, ISO 13485:2016/
C12:2018, NEN-EN 12182, ISO 60601, EN ISO 60601-1-2, EN ISO 60601-1-6, EN ISO 62366, CAN/CSA 60601, ANSI/AAMI ES 60601-1

Explication des symboles	
	Lisez le mode d'emploi avant toute utilisation.
	Attention.

Sommaire

1.	Introduction	37
1.1.	Avant-propos	37
1.2.	Sécurité	37
1.3.	Garantie.....	39
2.	Utilisation	39
2.1.	Mise en service	39
2.2.	Travailler avec la chaise Tango XL.....	40
3.	Fonctionnement.....	40
3.1.	Frein de roue	40
3.2.	Roue directionnelle / à frein.....	41
3.3.	Repose-pieds.....	41
3.4.	Accoudoirs.....	43
3.5.	Fonction WC.....	43
3.5.1.	Compatibilité avec les WC.....	43
3.5.2.	Utilisation d'un seau ou bassin hygiénique	43
3.6.	Siège amovible.....	44
4.	Nettoyage et entretien.....	45
5.	Transport et entreposage.....	46
6.	Enlèvement de composants	47
7.	Caractéristiques techniques.....	47
7.1.	Construction.....	47
7.2.	Dimensions	47

1. Introduction

1.1. Avant-propos

La Tango XL chaise de douche-toilette est un dispositif permettant d'effectuer de manière responsable et ergonomique les soins et la toilette des clients.

Elle assure un confort optimal, tant pour la personne que pour le personnel soignant.

La chaise Tango XL peut être utilisée en combinaison avec un bassin / seau hygiénique ou directement comme siège de toilette.

La chaise Tango XL est une chaise de douche-toilette équipée d'accoudoirs rabattables indépendants, siège double amovible en polyuréthane, de rail-guide pour le bassin hygiénique et de repose-pieds pivotants et rabattables. Ces fonctions sont les prestations essentielles de la chaise.

La durée de vie technique moyenne de la chaise Tango XL est de 10 ans, moyennant un entretien quotidien et périodique conforme au plan d'entretien qui a été fourni (Cf. chapitre 4. Nettoyage et entretien).

La Tango XL est un produit de classe 1 avec marquage CE. Ce marquage est conforme à la directive 93/42/CEE, respectivement la directive revue 2007/47/CE pour les dispositifs médicaux du 21 mars 2010.

1.2. Sécurité



Le non-respect des consignes de sécurité ci-dessous et des descriptions qui suivent dans le présent mode d'emploi peut être à l'origine de situations dangereuses. Lisez-les intégralement avant toute utilisation.

Utilisation

- Vérifiez toujours que les freins sont verrouillés avant de procéder au transfert du client.
- Avant de manipuler la chaise Tango XL, avertissez le client qui y est assise.
- Veillez à ce que le client pose toujours les bras sur l'accoudoir, pour éviter tout pincement.
- Lorsque la chaise Tango XL est en mouvement, les accoudoirs doivent être en position basse / fermée.
- De préférence, passez toujours les obstacles en marche arrière.
- Il est interdit de charger le Tango XL avec un poids de plus de 250 kg.
- La chaise Tango XL est exclusivement conçue pour transporter des personnes, à l'exclusion de tout objet matériel.

- N'utilisez que des composants originaux fournis par Lopital.
- N'utilisez la chaise Tango XL que dans des environnements propres et dégagés.
- Seules les personnes dûment habilitées à cet effet peuvent manipuler la chaise.
- Les piscines ne font pas partie de ce qu'il est convenu d'appeler un 'environnement normal' et certains composants du dispositif pourront voir leur durée de vie utile raccourcie.
- Le Tango XL ne peut être utilisé sur un support avec une inclinaison latérale de plus de 5 degrés.
- Le Tango XL ne peut être utilisé sur un support avec une inclinaison en avant / arrière de plus de 10 degrés.
- La chaise Tango XL ne doit pas être utilisée à une température d'eau supérieure à 43°C.
- La chaise Tango XL ne peut être utilisé qu'à l'intérieur.

Entretien

- La chaise Tango XL doit passer une inspection et un entretien périodique au moins 1 fois par an.
- Seul le personnel autorisé de Lopital est habilité à effectuer le service après vente et l'entretien de la chaise Tango XL.
- Seul le personnel autorisé de Lopital est habilité à effectuer le remplacement des pièces structurelles de la chaise Tango XL.
- En cas de déformation du Tango XL suite à une utilisation inappropriée, à un transport, un accident ou une mauvaise maintenance, cessez toute utilisation et contactez le fournisseur.

En cas de panne, prenez contact avec Lopital ou avec votre fournisseur local.

E-mail : service@lopital.nl



La Tango XL chaise de douche-toilette ne doit être manipulée que par du personnel compétent, dûment formé et qui aura une expérience de travail préalable avec le groupe-cible d'utilisateurs.



La chaise Tango XL a été conçue pour être utilisée en environnement clinique.



Toute altération apportée à la structure de la chaise Tango XL est susceptible d'altérer le degré de sécurité de celle-ci et annulera par conséquent les conditions de garantie et la responsabilité de Lopital. La chaise Tango XL sera alors considérée ne plus répondre aux critères de la directive sur les dispositifs médicaux.

1.3. Garantie

Les produits Lopital sont garantis 2 ans contre les défauts de construction et / ou de matériel, sauf mention contraire. La période de garantie exacte est reprise sur votre facture, laquelle fait office de certificat de garantie.

Les composants et batteries qui sont soumis à une usure ne sont couverts par aucune garantie, si ce n'est contre les défauts de construction ou de matériel.

2. Utilisation

2.1. Mise en service

Avant de mettre la chaise Tango XL en service, contrôlez si le matériel décrit ci-dessous est complet. Ces composants, s'ils présentent un défaut, peuvent être remplacés par du personnel compétent. Ces composants sont des parties de le Tango qui sont en contact physique avec le client. Ces composants sont susceptibles d'entrer en contact avec le client lorsque le Tango est utilisé.



2.2. Travailler avec la chaise Tango XL

Étape 1

Relevez les accoudoirs si nécessaire (Cf. paragraphe 3.4. Accoudoirs).

Étape 2

Décalez les repose-pieds (Cf. paragraphe 3.3. Repose-pieds).

Étape 3

Pendant les transferts de personne, verrouillez le frein de la chaise Tango XL (Cf. paragraphe 3.1. Frein de roue).

Étape 4

Le client peut alors s'asseoir. Assistez-la au besoin.

Étape 5

Remettez les repose-pieds en place puis placez les deux pieds de la personne sur les repose-pieds (Cf. paragraphe 3.3. Repose-pieds).

Étape 6

Rabaissez les accoudoirs lorsque le client est bien installé dans la chaise (Cf. paragraphe 3.4. Accoudoirs).

Étape 7

Avant d'effectuer des manipulations, avertissez le client.

Étape 8

Relâcher le frein des roues pour pouvoir déplacer la chaise (Cf. paragraphe 3.1. Frein de roue).

3. Fonctionnement

3.1. Frein de roue

- Verrouillez le frein des roues de la chaise Tango XL en abaissant du pied la languette bleue (1) de la roue (Cf. figure 1).

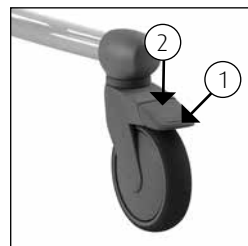


Figure 1 Roue pivotante.

- Pour déverrouiller le frein de la chaise Tango XL, relevez cette languette en appuyant sur la partie supérieure de celle-ci (2) (Cf. figure 1).

3.2. Roue directionnelle / à frein

Le Tango XL possède une conception standard avec une roulette directionnelle / à frein permettant ainsi à la chaise de moins dériver et donc d'être poussée plus facilement sur de plus grandes distances. La roulette directionnelle / à frein est fixée à l'avant.

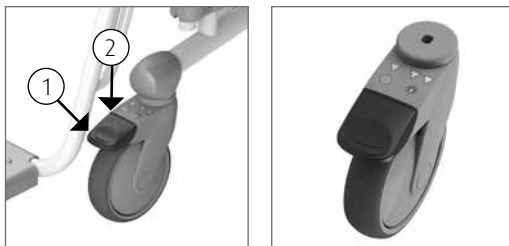


Figure 2 Roue directionnelle / à frein.

Pour bloquer la direction de la roue, abaissez la languette noire. N.B. Assurez-vous de bien abaisser la languette noire (1) (Cf. figure 2) pour verrouiller la direction. Abaisser la languette noire 2 bloquera la roue. Pour verrouiller une nouvelle fois la direction, relevez cette languette en appuyant sur la partie supérieure de celle-ci (2) (Cf. figure 2).

3.3. Repose-pieds

Avant que le client ne s'installe sur le Tango XL, les repose-pieds doivent être relevés et écartés sur le côté. Cela permet au client d'avoir suffisamment d'espace devant le siège pour pouvoir s'asseoir facilement.

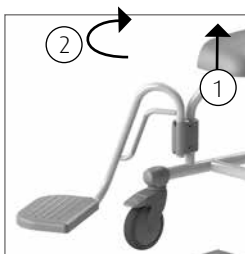


Figure 3 Dégager le repose-pied.



Figure 4 Repose-pieds.

Une fois la personne assise, le personnel soignant ou le client doit d'abord lever une jambe, ensuite le personnel soignant peut ramener le repose-pied jusqu'à ce qu'il se verrouille. Le client peut alors poser ses pieds sur les repose-pieds.



Il convient de toujours remettre ce composant en place sur la chaise après utilisation afin de ne pas le perdre.

Option : Repose-jambes confort (Numéro d'article 6960 8026)

Les repose-jambes confort assurent un soutien supplémentaire des jambes. Les repose-jambes confort sont réglables au niveau de l'angle d'assise comme de la longueur. L'angle des repose-jambes sont réglables dans 4 positions (Cf. figure 5 à 8). Pour modifier l'angle d'assise, vous devez déverrouiller la tige de verrouillage. Une fois la bonne position déterminée, verrouillez à nouveau l'angle d'assise des repose-jambes (Cf. figure 9).



Veillez à ce que la tige de verrouillage tombe bien dans l'un des 4 trous.

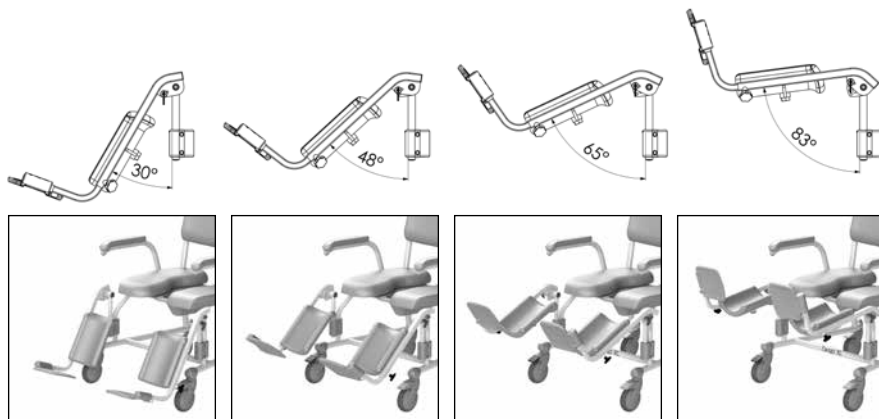


Figure de 5 à 8 Possibilité de réglage angle d'assise.

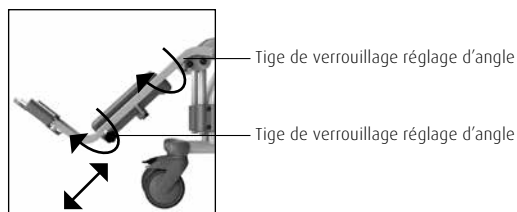
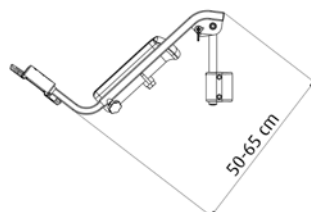


Figure 9 Tiges de verrouillage.



Pour modifier la longueur des repose-jambes, vous devez déverrouiller la tige de verrouillage au bas en la dévissant légèrement (Cf. figure 9). Choisissez la bonne longueur du repose-jambes, puis revissez la tige de verrouillage.



Veillez à bien verrouiller l'angle d'assise comme la longueur du repose-jambes lorsqu'il est chargé.



Remettez toujours ces pièces en place sur la chaise lorsque vous avez terminé de l'utiliser. Cela évite de perdre des pièces.

3.4. Accoudoirs

- Les accoudoirs pivotants indépendants sont simples à relever.
- Veillez à la sécurité de l'utilisateur lors des manipulations des accoudoirs.
- En position relevée, les accoudoirs ne doivent pas retomber d'eux-mêmes. Dans ce cas, adressez-vous à votre distributeur.



Figure 10 Accoudoir.



Figure 11 Accoudoir relevé.



En rabattant les accoudoirs, veillez à ne pas vous pincer les doigts dans l'articulation.



En relevant les accoudoirs, veillez à ce que les doigts ou toute autre partie du corps ne se coincent pas entre l'accoudoir et le dossier.



Les accoudoirs ou la barre de fermeture avant ne doivent pas être utilisés comme pour manœuvrer la chaise (p. ex. pour passer un seuil, ou pour tirer ou pousser la chaise), ni pour s'asseoir. Vous pourriez endommager la chaise Tango XL et cela pourrait être dangereux.

3.5. Fonction WC

3.5.1. Compatibilité avec les WC

- Il est possible de déplacer le Tango XL jusque dans les WC.



La chaise Tango XL n'est pas compatible avec toutes les cuvettes WC.

3.5.2. Utilisation d'un seau ou bassin hygiénique

- Lorsque Tango XL est utilisé comme un siège pour les toilettes vous pouvez glisser sous l'assise dans le guide spécial un bassin hygiénique en acier inoxydable ou en plastique ou un seau hygiénique.
- Le bassin ou un seau hygiénique est insérée l'arrière de la chaise (Cf. figure 12).



Figure 12 Bassin hygiénique.

- Lors de l'utilisation du bassin hygiénique en plastique de Lopital, il devrait, si possible, être glissé vers l'avant autant que possible (Cf. figure 13).
- Lors de l'utilisation du bassin hygiénique en acier inoxydable ou le seau hygiénique, le bassin hygiénique peut être placé dans deux positions sous l'assise. A l'avant de l'assise (Cf. figure 14) ou à l'arrière de l'assise (Cf. figure 15).



Pour éviter toute blessure, nous recommandons au personnel soignant d'insérer le seau ou le bassin hygiénique avant que le client ne s'assoie sur la chaise.



Le bassin hygiénique en plastique, le bassin hygiénique en acier inoxydable et le seau hygiénique de Lopital doivent être nettoyé et désinfecté après usage, par exemple dans un lave-pannes.



Lorsque le bassin hygiénique en plastique, le bassin hygiénique en acier inoxydable ou le seau hygiénique de Lopital est utilisé, le débrancher de la chaise avant de la chaise change de position ou de hauteur.

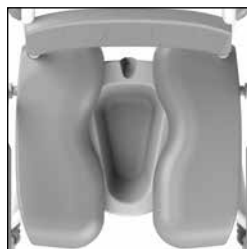


Figure 13 Bassin hygiénique en plastique de Lopital.



Figure 14 Bassin hygiénique en acier inoxydable de Lopital, avant.



Figure 15 Bassin hygiénique en acier inoxydable de Lopital, à l'arrière.

3.6. Siège amovible

Il est possible de retirer le siège du cadre du Tango XL si nécessaire pour ainsi le nettoyer plus facilement. Utilisez des outils pour retirer le siège du cadre. Tirez le siège vers le haut par l'avant (Cf. figure 16). Pour remettre le siège en place, replacez-le sur le cadre puis appuyez dessus. Assurez-vous que le siège soit bien fixé au cadre.



Figure 16 Assise.

4. Nettoyage et entretien

Après chaque utilisation, la chaise Tango XL doit être nettoyée à l'eau avec des produits d'entretien ménagers courants. Les parties intégralement en mousse PUR recouvertes d'un revêtement IMC doivent de préférence être nettoyées et désinfectées par frottement. N'utilisez pour cela aucun accessoire ou produit abrasif. Au besoin, les parties en PUR peuvent être désinfectées avec une solution de 70% d'éthanol ou de propanol.

Le temps d'exposition aux produits utilisés a une grande influence sur la durée de vie utile des parties en PUR. Vu les caractéristiques matérielles du PUR, on évitera tout contact d'objets tranchants qui pourraient endommager ou déchirer le matériau. Finalement, nous rappelons qu'il faut nettoyer et désinfecter toutes les parties en PUR sans exception, quelle que soit leur fonction.

Vérifiez régulièrement que les roues sont exemptes de cheveux, de traces de savon ou de poussières et nettoyez-les le cas échéant. L'entretien et la réparation de la chaise Tango XL ne doivent être effectués que par du personnel autorisé.

Plan d'entretien	
Entretien après chaque utilisation	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyez la chaise à l'eau avec des produits d'entretien ménager normaux. • Nettoyez et désinfectez les parties en mousse intégralement en PUR. • Vérifiez si tous les composants de la chaise Tango XL sont présents : repose-pieds.
Entretien hebdomadaire	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyer le cadre. • Enlever les cheveux, les poussières et les restes de savon sur les roues. • Vérifier le bon fonctionnement de la chaise.
Entretien annuel	<ul style="list-style-type: none"> • Conformément à la directive sur les dispositifs médicaux, les chaises doivent être entretenues selon les instructions du fabricant.

5. Transport et entreposage

Lors du transport ou pendant l'entreposage, on évitera d'exposer l'équipement à des conditions extrêmes. La température doit être comprise entre -40°C et +55°C et le taux d'humidité doit être le plus bas possible. Les trépidations durant le transport doivent être réduites autant que possible pour éviter d'endommager les articulations de la chaise.

6. Enlèvement de composants

Tous les composants qui sont remplacés ou enlevés peuvent être retournés à Lopital BV. Il est également possible de proposer ces composants au monteur, lequel se chargera de leur élimination. Nous veillerons à ce que tous les composants soient retraités de manière respectueuse de l'environnement.

7. Caractéristiques techniques

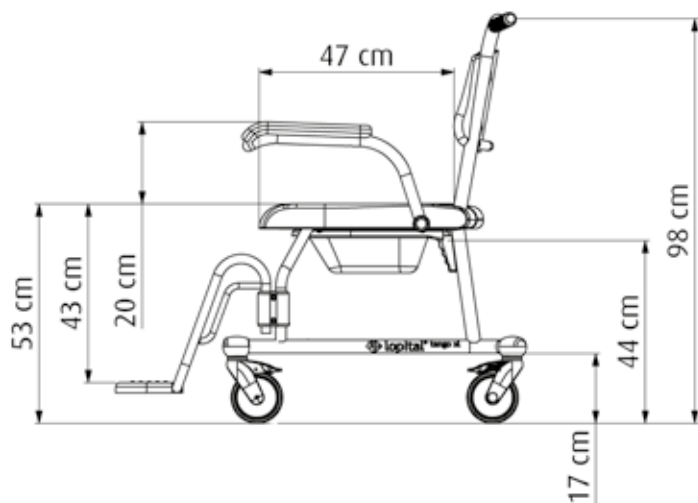
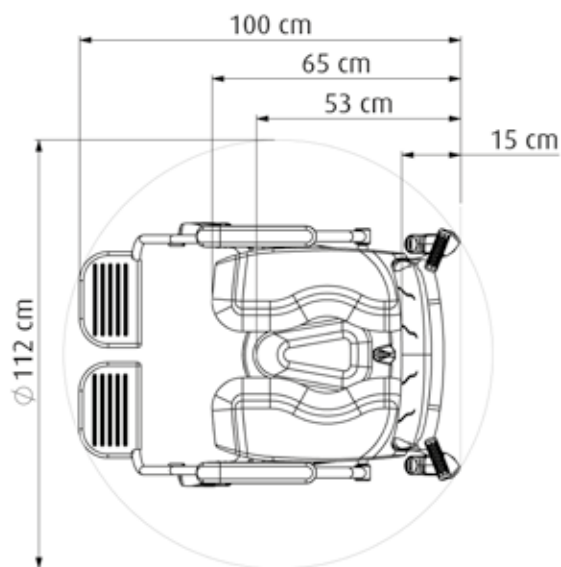
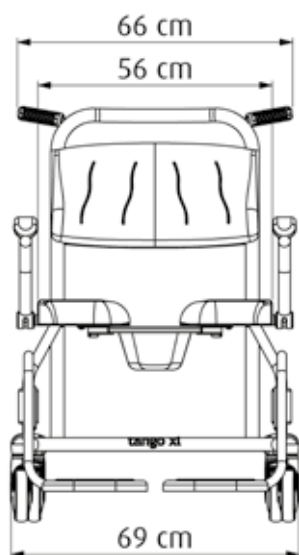
Le Tango XL est étanche aux projections d'eau, ce qui est signalé par l'indication IPX4.

7.1. Construction

Cadre :	Inox et en tôle et tubes d'acier à deux couches de revêtement à poudre
Articulations :	Inox, embouts synthétiques V0
Roues :	Matériau synthétique, Ø 12,5 cm frein à double action
Appui corporel :	PUR (polyuréthane)
Poids net :	24 kg
Mise en charge maximale autorisée :	250 kg
Poids net de Repose-jambes confort:	3,6 kg par pièce

7.2. Dimensions

Surface au sol :	Largeur 69 cm, profondeur 100 cm
Hauteur de l'assise :	53 cm



Benutzeranleitung

Tango XL

5100 5705

Dusch- und Toilettenstuhl



Wichtig:

Lesen Sie diese Anweisungen vor der Anwendung des Tango XL-Stuhls sorgfältig durch!

Datum der Inbetriebnahme

Benutzer

Name

Adresse

Hersteller

Lopital Nederland B.V.

Laarakkerweg 9

5061 JR Oisterwijk

Niederlande



T +31 (0)13 5239300

F +31 (0)13 5239301

www.lopital.de

info@lopital.nl

Alle von Lopital produzierten Hilfsmittel genügen folgenden geltenden Normen:
MDD 93/42 EEG, NEN-EN-ISO 14971, NEN-EN 12183, ISO 17966, ISO 9001:2015, ISO 13485:2016/
C12:2018, NEN-EN 12182, ISO 60601, EN ISO 60601-1-2, EN ISO 60601-1-6, EN ISO 62366, CAN/CSA 60601, ANSI/AAMI ES 60601-1

Erläuterung der Symbole	
	Lesen Sie die Benutzeranleitung vor dem Gebrauch.
	Achtung.

Inhaltsverzeichnis

1.	Einführung.....	53
1.1.	Einleitung	53
1.2.	Sicherheit	53
1.3.	Garantie.....	55
2.	Gebrauch.....	55
2.1.	Inbetriebnahme.....	55
2.2.	Arbeiten mit dem Tango XL Stuhl	56
3.	Bedienung.....	56
3.1.	Rollenblockierung	56
3.2.	Lenkrolle / Rolle mit Feststellbremse	57
3.3.	Fußstützen	57
3.4.	Armlehnen.....	59
3.5.	Toilettenfunktion	59
3.5.1.	In Kombination mit einer Toilette	59
3.5.2.	Verwendung von Bettpfanne oder Eimer	59
3.6.	Abnehmbarer Sitz	60
4.	Reinigung und Wartung	61
5.	Transport und Aufbewahrung	62
6.	Entfernen von Komponenten	63
7.	Technische Daten	63
7.1.	Aufbau.....	63
7.2.	Abmessungen.....	63

1. Einführung

1.1. Einleitung

Der Tango XL Dusch- und Toilettenstuhl ist ein Hilfsmittel für die ergonomisch verantwortungsvolle Pflege und das Waschen von Patienten. Sowohl für den Patienten als auch für den Pfleger bietet der Stuhl optimalen Komfort.

Der Tango XL Stuhl kann in Kombination mit einem Behälter oder mit einer Toilette auch als Toilettenstuhl eingesetzt werden.

Das Modell Tango XL ist ein Dusch- und Toilettenstuhl mit separat klappbaren Armlehnen, einem zweiteiligen abnehmbaren Sitz aus Polyurethan, Behälterführung, zur Seite und hochklappbare Fußstützen. Diese Funktionen sind essentiell für den Stuhl.

Die durchschnittliche technische Lebensdauer des Tango XL Stuhls beträgt 10 Jahre, insofern die tägliche und regelmäßige Wartung entsprechend dem angegebenen Wartungsplan ausgeführt wird (Siehe Kapitel 4 Reinigung und Wartung).

Der Tango XL ist ein Klasse 1 Hilfsmittel mit CE-Kennzeichnung. Diese Kennzeichnung ist konform der Richtlinie 93/42/EEG bzw. der aktualisierten Richtlinie 2007/47/EG für medizinische Hilfsmittel vom 21. März 2010.

1.2. Sicherheit



Die Nichtbefolgung der untenstehenden Sicherheitsanweisungen und der weiteren Beschreibungen aus dieser Benutzeranleitung kann gefährliche Situationen verursachen. Lesen Sie diese vor Gebrauch daher sorgfältig durch.

Gebrauch

- Achten Sie darauf, dass der Tango XL Stuhl beim Patiententransfer immer im arretierten Zustand steht.
- Informieren Sie den Patienten, bevor Sie den Tango XL Stuhl bewegen.
- Achten Sie darauf, dass der Patient immer seine / ihre Arme auf die dazu bestimmte Armlehnen legt, um ein eventuelles Einklemmen zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass die Armlehnen während des Transports des Tango XL Stuhls nach unten geklappt sind.
- Fahren Sie vorzugsweise immer rückwärts über Hindernisse.
- Es ist nicht zulässig, die Tango XL mit einem Gewicht von über 250 kg zu belasten.
- Der Tango XL Stuhl darf nur zur Beförderung von Personen benutzt werden.
- Verwenden Sie nur originale, von Lopital gelieferte Ersatzteile.
- Verwenden Sie den Tango XL Stuhl in einer sauberen und aufgeräumten Arbeitsumgebung.

- Die Bedienung der Tango XL Stuhl ist nur den dazu nachweislich befugten Personen gestattet.
- Schwimmbadörtlichkeiten gehören nicht zu 'normalen Umständen' und verkürzen die Lebenszeit bestimmter Komponenten.
- Der Tango XL darf nicht auf Böden mit einer seitlichen Neigung von mehr als fünf Grad genutzt werden.
- Der Tango XL darf nicht auf Böden mit einer Längsneigung von mehr als zehn Grad genutzt werden.
- Beim Gebrauch der Tango XL Stuhl darf die Wassertemperatur maximal 43°C betragen.
- Der Tango XL darf nur im Innenbereich verwendet werden.

Wartung

- Der Tango XL Stuhl muss regelmäßig, mindestens 1 Mal pro Jahr geprüft und gewartet werden.
- Service und Wartung der Tango XL Stuhl ist nur dem von Lopital autorisierten Personen gestattet.
- Der Austausch von Bauteilen der Tango XL Stuhl ist nur den dazu von Lopital autorisierten Personen gestattet.
- Wenn am Tango XL Stuhl durch fehlerhafte Verwendung, Transport, Unfall oder unsachgemäße Wartung Verformungen auftreten, sollte dieser nicht mehr verwendet und Kontakt zum Lieferanten aufgenommen werden.

Bei Störungen wenden Sie sich bitte an Lopital oder an Ihren örtlichen Lieferanten.

E-Mail: service@lopital.nl



Der Tango XL Stuhl darf ausschließlich von ausreichend angewiesenem und fachkundigem Personal bedient werden, das darüber hinaus über Erfahrung im Umgang mit der Benutzerzielgruppe verfügt.



Der Tango XL Stuhl muss in einer klinischen Umgebung benutzt werden.



Das Anbringen von Änderungen an der Konstruktion kann die Sicherheit des Tango XL Stuhls beeinträchtigen. Außerdem verfallen dadurch die Haftungs- und Garantiebedingungen von Lopital. Der Tango XL Stuhl entspricht dadurch nicht mehr der Richtlinie für medizinische Hilfsmittel.

1.3. Garantie

Für Produkte von Lopital wird 2 Jahre Garantie auf Herstellungs- und Materialfehler gewährt, sofern kein anderes genannt. Bei abweichenden Fristen ist die exakte Garantiezeit auf Ihrer Rechnung angegeben, die zugleich als Garantiebeleg gilt.

Auf Ersatzteile und Batterien, die verschlissen werden können, wird keine Garantie gewährt, insofern es sich nicht um Konstruktions- und / oder Materialfehler handelt.

2. Gebrauch

2.1. Inbetriebnahme

Bevor Sie den Tango XL Stuhl in Gebrauch nehmen, kontrollieren Sie, ob die untenstehenden Teile vorhanden sind. Diese Komponenten können bei Beschädigung von befugten Personen ausgetauscht werden. Diese Komponenten sind die eingesetzten Teile des Tango XL Modells. Diese Komponenten können beim Gebrauch des Tango XL Modells mit dem / den Benutzer(n) in Kontakt kommen.



2.2. Arbeiten mit dem Tango XL Stuhl

Schritt 1

Bei Bedarf, klappen Sie die Armlehnen nach oben (Siehe Kapitel 3.4. Armlehnen).

Schritt 2

Klappen Sie die Fußstützen weg (Siehe Kapitel 3.3. Fußstützen).

Schritt 3

Der Tango XL Stuhl muss während des Personentransfers immer arretiert werden (Siehe Kapitel 3.1. Rollenblockierung).

Schritt 4

Der Patient kann sich in den Stuhl setzen. Unterstützen Sie den Patienten bei Bedarf.

Schritt 5

Drehen Sie die Fußstützen wieder zurück und stellen Sie beide Füße darauf. (Siehe Kapitel 3.3. Fußstützen).

Schritt 6

Klappen Sie, wenn der Klient auf dem Stuhl sitzt, die Armlehne wieder zurück. (Siehe Kapitel 3.4 Armlehnen).

Schritt 7

Informieren Sie den Patienten, bevor Sie die Handlungen ausführen.

Schritt 8

Lösen Sie die Bremsen der Rollen, wenn Sie den Stuhl umstellen wollen (Siehe Kapitel 3.1 Rollenblockierung).

3. Bedienung

3.1. Rollenblockierung

- Der Tango XL Stuhl kann arretiert werden, indem die blaue Lippe (1) an der Rolle nach unten gedrückt wird (Siehe Abbildung 1).

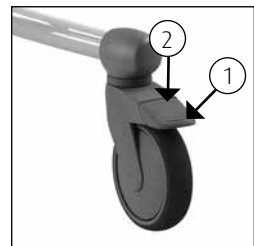


Abbildung 1 Schwenkrolle.

- Um die Arretierung des Tango XL Stuhls zu lösen, muss dieselbe Lippe von der Rolle entfernt werden, indem mit dem Fuß die Oberseite der Lippe (2) nach unten gedrückt wird (Siehe Abbildung 1).

3.2. Lenkrolle / Rolle mit Feststellbremse

Der Tango XL Stuhl ist standardmäßig mit einer Lenkrolle / Rolle mit Feststellbremse ausgestattet. Dies sorgt dafür, dass das Schieben längerer Strecken weniger belastend ist, da das seitliche Abdriften des Stuhls vermindert wird. Die Lenkrolle / Rolle mit Feststellbremse ist vorne links befestigt.

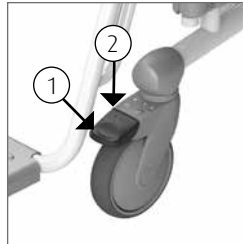


Abbildung 2 Lenkrolle / Rolle mit Feststellbremse.

Die Richtung der Rolle kann blockiert werden, indem die schwarze Lippe nach unten gedrückt wird. Achtung: Stellen Sie sicher, dass sich die schwarze Lippe eine Stufe nach unten bewegt (1) (Siehe Abbildung 2), um die Richtung zu blockieren. Bewegt sich die schwarze Lippe zwei Stufen nach unten, erfolgt eine Blockierung der Rolle. Um die Blockierung der Richtung wieder zu lösen, muss dieselbe Lippe durch erneutes Drücken auf die Oberseite der Lippe wieder nach oben gedrückt werden (2) (Siehe Abbildung 2).

3.3. Fußstützen

Bevor der Patient auf dem Tango XL Stuhl Platz nimmt, werden die Fußstützen etwas angehoben und nach außen gedreht. Dies schafft ausreichend Platz für den Sitz, sodass der Patient sich leicht setzen kann.

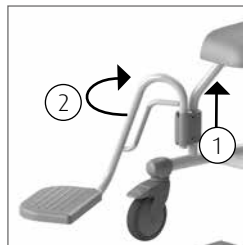


Abbildung 3 Fußstütze zur Seite drehen.



Abbildung 4 Fußstützen.

Nachdem sich der Patient gesetzt hat, hebt der Pfleger oder der Patient erst ein Bein hoch, der Pfleger dreht dann die Fußstütze nach vorne bis sie einrastet. Der Patient kann seinen / ihren Fuß auf der Fußstütze abstellen.



Befestigen Sie dieses Teil nach Gebrauch wieder am Stuhl. Dies verhindert den Verlust von Teilen.

Option: Komfort Beinstützen (Artikelnummer 6960 8026).

Die Komfort Beinstützen sorgen für zusätzliche Unterstützung der Beine. Sie sind sowohl im Sitzwinkel als auch in der Länge verstellbar. Der Winkel der Beinstützen ist in 4 Stufen verstellbar (Siehe Abbildung 5 bis 8). Um den Sitzwinkel zu ändern, muss der Verriegelungsbolzen gelöst werden. Sobald die richtige Position bestimmt wurde, wird der Sitzwinkel der Komfort Beinstützen wieder arretiert. (Siehe Abbildung 9). **Stellen Sie sicher, dass der Verriegelungsbolzen ordnungsgemäß in eines der 4 Löcher einrastet.**

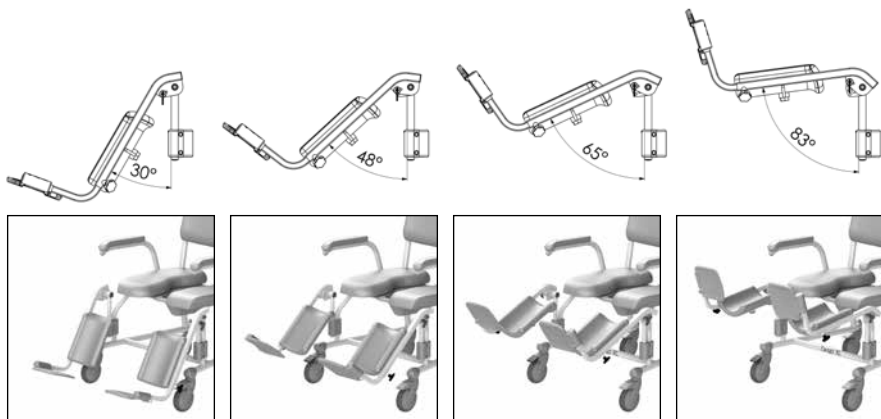


Abbildung 5 bis 8 Verstellbarkeit Sitzwinkel.

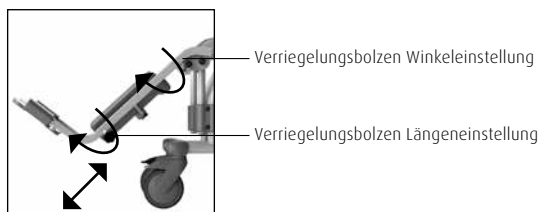
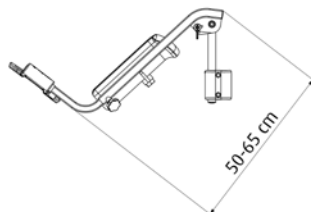


Abbildung 9 Verriegelungsbolzen.



Um die Länge der Beinstützen anzupassen, muss der Verriegelungsbolzen an der Unterseite gelöst werden, indem er etwas aufgedreht wird (Siehe Abbildung 9). Wählen Sie die passende Länge für die Beinstütze aus und drehen Sie den Verriegelungsbolzen wieder fest.



Stellen Sie sicher, dass sowohl der Sitzwinkel als auch die Länge der Beinstütze gut arretiert sind, bevor diese belastet werden.



Bringen Sie diese Teile immer wieder am Stuhl an, wenn Sie den Stuhl nicht mehr benutzen, dies verhindert den Verlust von Teilen.

3.4. Armlehnen

- Die unabhängig voneinander hochklappbaren Armlehnen sind einfach hochzuklappen.
- Schützen Sie den Benutzer beim Hoch- und Hinunterklappen der Armlehnen.
- Im aufgeklappten Zustand dürfen diese nicht allein zurückfallen, wenn doch: Wenden Sie sich an Ihren Lieferanten.



Abbildung 10 Armlehne.



Abbildung 11 hochgeklappte Armlehne.



Beim Herunterklappen der Armlehnen am Gelenkpunkt aufpassen, Quetschgefahr der Finger!



Beim Hochklappen der Armlehnen darauf achten, dass keine Finger oder Gliedmaßen zwischen Armlehne und Rückenlehne eingeklemmt werden.



Die Armlehnen dürfen nicht als Hebebaum benutzt werden (z.B. beim Überqueren einer Schwelle mit dem Stuhl) oder zum Ziehen / Schieben des Stuhls. Außerdem darf man sich nicht darauf setzen. Dies kann den Tango XL Stuhl beschädigen und / oder Gefahren verursachen.

3.5. Toilettenfunktion

3.5.1. In Kombination mit einer Toilette

- Der Tango XL Stuhl kann rückwärts über die Toilette gefahren werden.



Der Tango XL Stuhl passt nicht über jede Toilette.

3.5.2. Verwendung von Bettpfanne oder Eimer

- Wenn der Tango XL als Toilettenstuhl verwendet wird, kann in die spezielle Schiene unter dem Sitz eine Bettpfanne oder ein Eimer aus rostfreiem Stahl oder Kunststoff geschoben werden.
- Die Bettpfanne oder der Eimer wird von hinten unter den Stuhl geschoben (Siehe Abbildung 12).



Abbildung 12 Bettpfanne.

- Wenn die Lopital Kunststoff-Bettpfanne verwendet wird, muss die Bettpfanne so weit wie möglich nach vorne geschoben werden (Siehe Abbildung 13).
- Wenn die Bettpfanne aus rostfreiem Stahl oder der Eimer verwendet wird, kann die Bettpfanne / der Eimer in 2 Positionen unter dem Sitz platziert werden. Im vorderen Bereich des Sitzes (Siehe Abbildung 14) oder im hinteren Bereich des Sitzes (Siehe Abbildung 15).

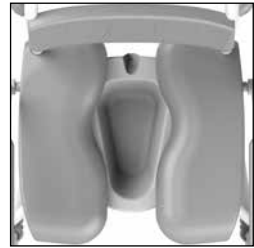


Abbildung 13 Kunststoff-Bettpfanne.



Um Verletzungen zu vermeiden, empfehlen wir dem Pfleger, die Bettpfanne oder den Eimer einzuschieben, bevor der Patient Platz nimmt.

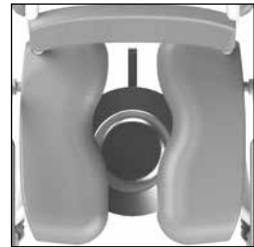


Abbildung 14 Bettpfanne aus rostfreiem Stahl vorne.



Die Lopital Kunststoff-Bettpfanne, die Bettpfanne aus rostfreiem Stahl und der Eimer müssen nach der Benutzung gereinigt und desinfiziert werden, beispielsweise in einem Steckbeckenspüler.



Abbildung 15 Bettpfanne aus rostfreiem Stahl hinten.



Wenn die Lopital Kunststoff-Bettpfanne, die Bettpfanne aus rostfreiem Stahl oder der Eimer benutzt worden sind, müssen Sie diese aus dem Stuhl entfernen, bevor Sie den Stuhl versetzen oder in der Höhe verstellen.

3.6. Abnehmbarer Sitz

Falls gewünscht, kann der Sitz vom Tango XL Stuhl abgenommen werden. Dies ermöglicht eine besonders leichte Reinigung des Sitzes. Der Sitz kann ohne die Verwendung von Werkzeug vom Rahmen gelöst werden. Ziehen Sie hierzu den Sitz an der Vorderseite nach oben (Siehe Abbildung 16). Um den Sitz wieder auf dem Stuhl anzubringen, drücken Sie den Sitz wieder auf den Rahmen. Stellen Sie sicher, dass der Sitz gut auf dem Rahmen einrastet.



Abbildung 16 Sitz.

4. Reinigung und Wartung

Der Tango XL Stuhl muss nach jedem Gebrauch mit Wasser und normalen Haushaltsreinigungsmitteln gereinigt werden. Integrierte PUR-Schaumkomponenten mit IMC-Beschichtung werden vorzugsweise durch Abreiben gereinigt und desinfiziert. Verwenden Sie dafür keine Scheuermittel oder andere aggressive Lösungsmittel. Bei Bedarf können PUR-Komponenten mit einer Lösung aus 70-prozentigem Ethanol oder Propanol desinfiziert werden.

Die Einwirkzeit der Mittel hat einen signifikanten Einfluss auf die Lebenszeit der PUR-Komponenten. Aufgrund der Materialeigenschaften von PUR muss Kontakt mit scharfen Gegenständen vermieden werden. Diese könnten zur Beschädigung oder Rissbildung im Material führen. Abschließend weisen wir Sie darauf hin, dass auch nicht kritische Teile der PUR-Komponenten gereinigt und desinfiziert werden müssen.

Kontrollieren Sie regelmäßig die Rollen auf Haare, Seifenreste und Staub und entfernen Sie diese bei Bedarf. Wartungen und Reparaturen am Tango XL Stuhl sind nur von autorisiertem Personal auszuführen.

Wartungsplan	
Nach jedem Gebrauch	<ul style="list-style-type: none"> • Stuhl mit Wasser und normalen Haushaltsreinigern reinigen. • Integrierte PUR-Schaumkomponenten reinigen und desinfizieren. • Kontrollieren Sie, ob alle Komponenten des Tango XL Stuhls vorhanden sind, z.B. die Fußstützen.
Wöchentlich	<ul style="list-style-type: none"> • Gestell reinigen. • Rollen auf Haare, Staub und Seifenreste kontrollieren und bei Bedarf entfernen. • Die Funktionstüchtigkeit des Stuhls kontrollieren.
Jährlich	<ul style="list-style-type: none"> • Nach der Richtlinie für medizinische Hilfsmittel muss ein Stuhl entsprechend der Richtlinien des Produzenten gewartet werden.

5. Transport und Aufbewahrung

Der Transport und die Aufbewahrung erfolgt am besten bei gemäßigter Umgebungstemperatur. Das bedeutet, dass die Temperatur am besten zwischen -40°C und +55°C liegt und dass der Feuchtigkeitsgrad so gering wie möglich gehalten werden muss. Vibrationen während des Transports müssen auf ein Mindestmaß begrenzt werden, um Schäden an Gelenkverbindungen des Stuhls zu verhindern.

6. Entfernen von Komponenten

Alle Teile, die ausgetauscht oder entfernt werden, können an Lopital BV zurückgeschickt werden. Außerdem können diese Teile dem Monteur zur Entsorgung angeboten werden. Wir werden dafür sorgen, dass alle Teile auf umweltfreundliche Weise verarbeitet werden.

7. Technische Daten

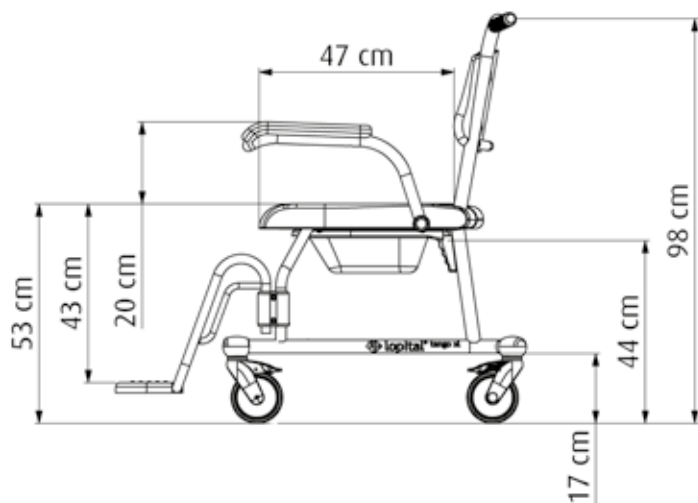
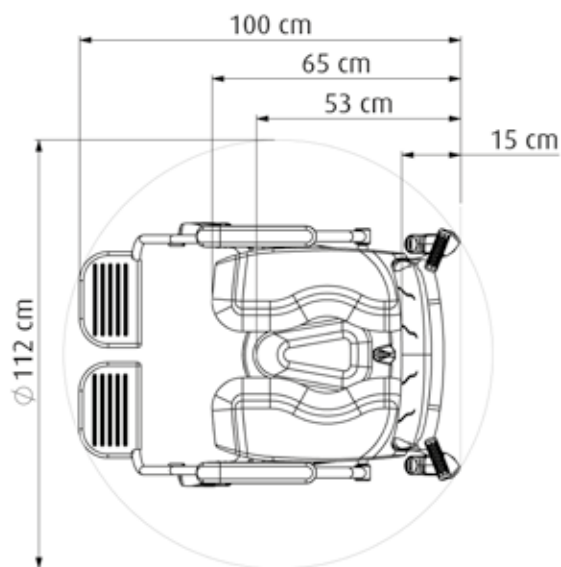
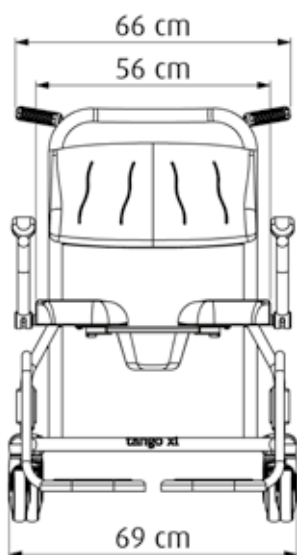
Der Tango XL ist spritzwassergeschützt (Schutzart IPX4).

7.1. Aufbau

Gestell:	Edelstahl und Stahlrohre und Platten mit zweilagiger Pulverbeschichtung versehen
Gelenkpunkte:	Edelstahl, Abdeckkappen aus Kunststoff V0
Rollen:	Kunststoff Ø 12,5 cm, doppelt blockierbar
Körperunterstützung:	PUR (Polyurethan)
Eigengewicht:	24 kg
Maximale Belastung:	250 kg
Gewicht Komfort Beinstütze:	3,6 kg pro Stück

7.2. Abmessung

Grundfläche:	69 cm breit, 100 cm tief
Sitzhöhe:	53 cm





Voor meer informatie bezoek ook onze website: www.lopital.nl

For more information, visit our website: www.lopital.com

Für weitere Informationen besuchen Sie bitte unsere Website: www.lopital.de

Lopital Nederland B.V. Laarakkerweg 9, 5061 JR Oisterwijk, Postbus 56, 5060 AB Oisterwijk
Tel +31 (0)13 5239300, Fax +31 (0)13 5239301, E-mail info@lopital.nl, www.lopital.nl

Pour plus d'informations, visitez notre site web: www.lopital.be

Lopital België Bvba, Antwerpsesteenweg 124, 2630 Aartselaar
Tel +32 (0)3/870.51.60, Fax +32 (0)3/877.79.44, E-mail info@lopital.be, www.lopital.be



User5705 06-2018